



戶外通識教室：棟樹-可提煉成有機農藥

Nature's Classroom: China-berry can be used as organic insecticide

棟樹(又名苦棟、苦苓、森樹或金鈴子)，而 China-berry/China Tree 則是英語系國家對棟樹之通稱。本地原生，在香港為落葉喬木，喜充沛陽光及砂質土，生長迅速，故在郊區常見。3-5 月開紫白色小花，花的中心成管狀，紫色，嗅之有清新香氣，令人心曠神怡。二回羽狀複葉，互生，細小呈橢圓形，齒狀邊緣，枝條脆弱。10-12 月結黃褐色果實，有毒，但白頭鵯和綠繡眼及果蝠均吃。樹皮、葉、果皆苦，除果實外，樹皮也有毒，但均可提煉做有機的殺蟲藥，例如苦棟油(neem oil)。

棟樹記趣：

1. 森樹-[本草綱目] 棟葉可以練物，故謂之棟(音練)。苦棟常引申為生命困頓勞苦，為時人所忌。
2. 由於其英文名稱為 China Tree，故不論是大陸或台灣的文學家，抑或是旅居海外的學者，都喜用苦棟為題出版文集，以舒發心中對生於斯長於斯的土地苦戀。
3. 民間野史相傳明朝朱元璋未成皇時逃避元兵追殺四處躲竄，好不容易捱到一棵苦棟樹下打盹，適值冬寒料峭，枝果飄零，苦棟子不停的打在他的癩痢頭上，痛得他直罵苦棟：「你這個壞心的東西，你會死過年。」沒想到朱元璋的詛咒真的應驗了。故每當新歲交替之際，苦棟全株便會落葉及呈現枯死的樣子；易腐的中空主幹，應驗了壞心的詛咒。又因凋零枯萎的景象，成了不祥的象徵；再加上其味辛苦的果實，使得苦棟的諧音，成了苦苓，也成了「可憐」。因此，以前漢人的宅院，不但不種植苦棟，其至除之而後快，就像桑樹與喪的音同，結果落得惹人討厭的下場，苦棟樹自此不能登入大雅之堂。所以苦棟終其一身，只能在石礫、荒原與貧瘠的環境苟延殘存，努力長大的結果，換得的亦只不過是被劈成板材做板凳、箱櫃；又或製成棺材板，做為最終的歸宿與輪迴。
4. 古時候的人認為蛟龍怕棟樹的葉子，所以當屈原投汨羅江自盡時，楚人擔心蛟龍帶蝦兵蟹將吃掉屈原的屍體。因此，便以五綵絲縛粽子，及將包有棟葉的食物投入河中。

China-berry/ China Tree (*Melia azedarach*)

A native, deciduous tree. It grows well in sandy soils with plenty of sunshine, so it is common in countryside. Purplish white small flowers blossom from Mar-May. The flowers have purple tube-shaped central & sweet fragrance, quite refreshing! Its pinnate compound leaves are spherical or drupe oblong, thin, with dentate margins & soft texture, its brittle branches are easily broken. Its fruits develop from Oct-Dec, are favourite food of some birds. Birds will help to spread the seeds in their droppings. However, the fruits are poisonous to humans & animals. Its bark is also toxic, but both the leaf & the bark can be used as a natural insecticide, such as neem oil.

